Retuorn illa patria

Autor(en): **Luzzi, Jachen / Hölderlin, Friedrich**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **54 (1940)**

PDF erstellt am: **20.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-210124

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Retuorn illa patria.

(Da Friedrich Hölderlin)

Vus lams ventins, mess da l'Italia,
e tü char flüm, culs salschs a teis ur,
tü ota pizz'! o vus tuots meis
munts sulaiivs! as ha eu darcheu?

Tü quaid löet! in sömis dalöntsch paraivast tü
in dis sainza spranz'a l'increschentus,
e tü mia chasa, vus chars cumpagns,
bös-chs sülla motta, vus bain conschaints.

Quant lönch es', o quant lönch, la pasch da l'infant
svanit, svani giuventün'amur e furtüna.
Ma tü, mia patria, pazchainta —
soncha, mera, tü est restada.

E perque ch'els soffran cun tai, cun tai
s'allegran, chürast tü, chara, eir ils teis,
admonind in sömis, scha els dalöntsch
van girand ed errand, ils infidels.

E cur cha'ls fervents giavüschs s'han balchats
i'l pet ardaint dal mat giuven,
e sun quiets davant il destin, lura
il pürifichà as rend'a tai plü gugent.

Adiou dimena, dis giuvenils, vus lös flurizants
da l'amur, e tuottas vus sendas dal viandan.
Stat bain! e pigl'e benedescha tü ma
vita darcheu, tschêl da la patria.

Versiun da J. L.